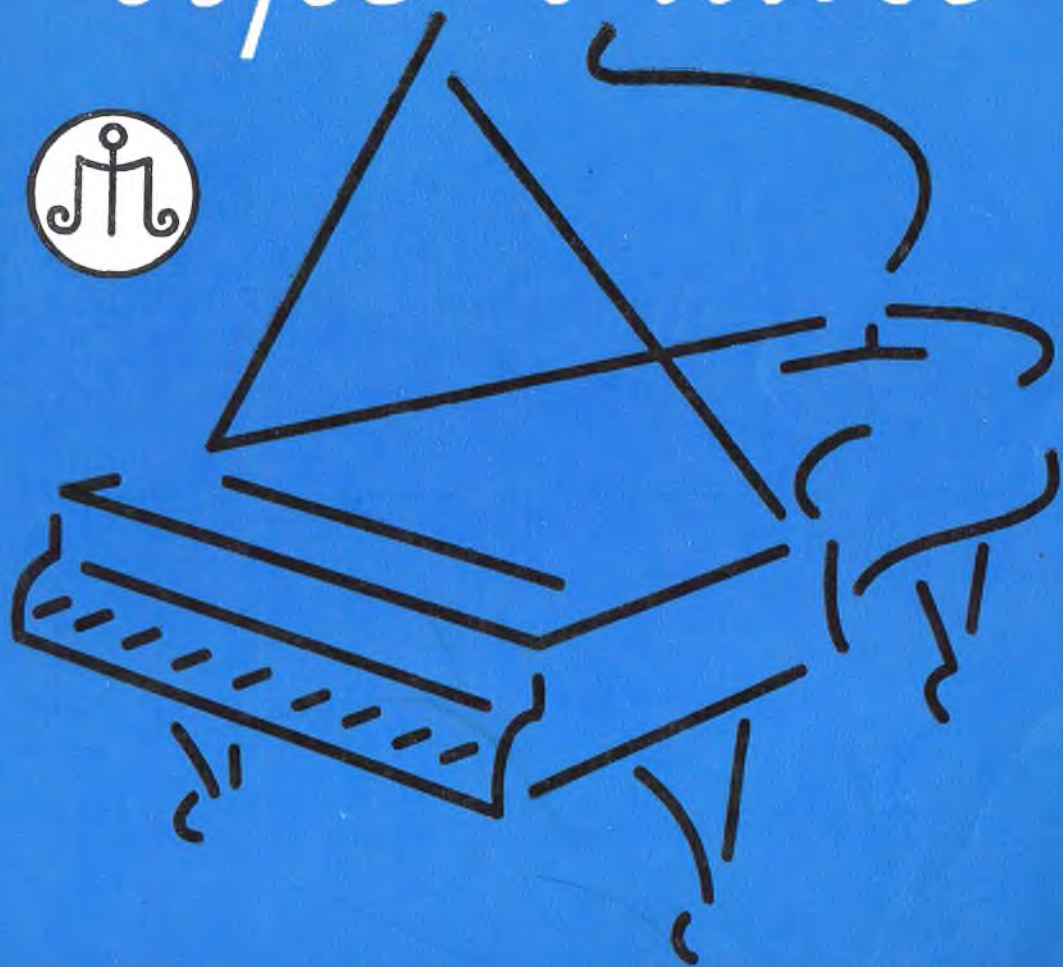


Хьэлунэ Джэбрэлл

# Кыгуурум и дзэ мако



*Клюзнер Борис и фэеплзу*

Хьэлүпэ Джэбрэил



Напшык  
"Эльбрус"  
2001

Нотное издание  
**Хаупа Джабраил Кубатиевич**  
ЗОВ КУКУШКИ  
На кабардинском языке

Редактор *П. М. Хатуев*. Художник *Ю. Н. Попов*. Художественный редактор *Ю. М. Алиев*. Технический редактор *Р. О. Алимбетова*. Корректор *О. Х. Шанаева*. ЛКБ № 6 от 01.10.96. Подписано к печати 28.03.2001. Формат 70×90<sup>1/16</sup>. Бумага типографская № 2. Гарнитура журнальная рубленая. Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,26. Уч. изд. л. 4,94. Тираж 800. Заказ № 152. Издательство «Эльбрус» г. Нальчик, ул. Адмирала Головки, 6. Полиграфкомбинат им. Революции 1905 года. Мининформпечати КБР. г. Нальчик, пр. Ленина, 33

**Хаупа Д. К.**

X Зов кукушки: Песни.— Нальчик: Эльбрус, 2001.—72.

ISBN 5-7680-1572-8

В новый сборник песен композитора, заслуженного деятеля искусств РФ, лауреата Государственной премии КБР Джабраила Хаупы вошли песни для детей и о детях.

X  $\frac{4905000000-023}{M125(03) - 2001}$  2001

ISBN 5-7680-1572-8

© Хьэлупэ Дж. Къу., 2001 гь.

Я слышу издали сквозь сон  
Тебя, мой давний друг...

Вильям Вордсворт

# КҮҮГУУГУМ И ДЖЭ МАКЪ

(Вокальнэ цикл)

Псалъэхэр Афлэунэ Лиуан ейш



Сэ сысурэтыщш

Moderato

Су \_ рет сшн\_фу лез\_гэз \_ са\_кэз\_ бхн\_хэн со\_шнр кхуарг\_хнн\_ду.

Мис а тйу\_ри лээ\_тэ\_ха\_кээ,- гээ\_тхэн со\_цйр кхуа\_лэ\_бэу!

СоцI\_ри соцI кIм гуугугээ\_на\_хуэн, "кIм гуугу"

*mp poco cresc.*

хе\_ри зе\_гээ\_мхIух.

СоцI Уэс

*f*

*mf cresc*

Да\_ди сэ\_цIм\_на\_хуэн, а\_уэ

*mp*

*f dim*

ди \_ гэвн сфIе \_ гэз \_ тхIух.

*mp*

*mp* *poco cresc.*

да \_ уз \_ а \_ хэн нэхэ \_ рэ да \_ дэ \_ и \_ су \_ рэ \_ тир нэ \_ хмфI

*p* *mp*

*f* *mf*

хэуа \_ уз \_ нэ \_ хмфI хэуа \_ уз \_ хмс \_ цо \_ хэух. Зэ \_ кIэ

*mp*

*dim.*

сгIа \_ хэн фIм \_ уз \_ фел \_ лым сэ \_ я да \_ гэуэр хмз \_ хе \_ фIэх.

*mf* *mf poco dim.*

Сурэт сцiыфу зезгэсакъэ,—  
 Бжыхьэм сощiыр къуаргъ, жынду.  
 Мис а tиури лъэтэжакъэ,—  
 Гъатхэм сощiыр къуалэбзу!  
 Сощiри сощi кiыгуугу гъэмахуэм,  
 “Кiыгуугу” жери зегъэпщкiуж.  
 Сощi Уэс Дади сэ щымахуэм,  
 Ауэ дыгъэм сфлэгъэткiуж.  
 Дауэ ахэм нэхърэ дадэ  
 И сурэтыр нэхьыфi хъуауэ,  
 нэхьыфi хъуауэ кысщохъуж.  
 Зэкiэ сщiахэм фiыуэ феплги  
 Сэ я дагъуэр кызыжефiэж.

## Гъатхэ

*Allegro moderato*

Musical score for "Гъатхэ" (Ghatkhe) in 8/8 time, key of D major. The score is for piano and voice. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The voice part enters in the third measure with the lyrics "Гъат хэ, Гъат хэ, лъа пэ ма хуэ". The score includes dynamic markings such as *ff*, *sub p*, *cresc.*, and *mf*.



Лъа \_ пэ ма \_ хуэ кье \_ хьэ \_ хьэх.

*(mf)* *f*

Ціэ \_ пхьуэ \_ жац цім \_ Іа цім \_ ма \_ куэр,

*sub p*

и \_ джи, кьа \_ кІуэ, кье \_ блэ \_ гъэх!

*mf* *p* *poco cresc.*

*f poco dim.*

*f*

Гы - ги, ва - кым, пи лъэ - нэ - дж, джа - нэ куа - би

*mf mp mf mp*

*mp mf*

шмс - хм - хақ. сы - лъэ

*sub p poco cresc.*

тэ - жым куэ - дэу, псым - шіэ - сә псым - шіа - бәэ см - хәу

*mf dim poco rit.*



Гъатхэ, гъатхэ, лъэпэ махуэ —  
 Лъэпэ махуэ къехъжэж.  
 ЩIэпхуэжащ щIымахуэр,  
 Иджы, къаклуэ, къеблэгъж!  
 Пыи, вакъи, цы лъэпэди,  
 Джанэ хуаби щысхыжащ.  
 Сылъэтэжым хуэдэу, псынщIэ —  
 Сэ псынщIабзэ сыхъужащ.

## Бжэндэхъу

Andantino



*mp*

Бхэн \_ дэхуу цім \_ кіуу гъат \_ хэ \_ пе \_ хэ, ван \_ дин

*mp* *mf*

хуэ \_ дэу фім \_ ціэ цімкіу.

*dim*

*mf*

См \_ пхуэ \_ зэ \_ жууэ см \_ хо \_ хэ, пхуэ \_ смІа

*mp*

пфІсмІ \_ хэу \_ ээ цімкіу!

*mp cresc* *mf dim* *mp*

Дэ нэ, дэ нэ уз дэ нм-тэр? Гээ-тхэ

хууан-тэр кээ гээ у-ж, уз-рэд хм-пээ кээ-хуэ-жэ!

Бжэндэху цыклуу гьатхэпежэ,  
 Вындым хуэдэу фыццэ цыклу.  
 Сыпхуээзашу уэ сыножэ,  
 Пхуэсццл пфлэццкээ унэ цыклу!

Дэнэ, дэнэ уздэщылэр?  
 Гьатхэ щхуантэр кээгъэуши,  
 Уэрэд жыплэу кьытхуэсэж!

## Бабыц шыр

Moderato

8

7

8

кри - ма, кри - ма, ма - ба кри - ма, кри - ма, кри - ма даэп хауэм

*mp*

8

биж. Зи - ма - пса!а - киуэдо - киуэ пси - хауэмүз - ри

на - киуэ - дя пэ жиж!

*p*

*mf*

*p*

Хаэ - уэ, хаэ - уэ, сит а жи - ф!эр? Сыз - дэф -

*p poco cresc.*

нэ ну ым нэ имт. Бэ быд - на нэ си ми гчу сзу си нэ

хгуэ ну си хун имт. 8 шх нэ хх нэ лъа бэ

хх нэ, лъа бэ хх нэ.

Шимэ, шимэ, лъабэ шимэ,  
 Шимэ, шимэ лъэпхуэмбиш.  
 Зыгэпсклаклуэ доклуэ псыхуэм,  
 Уэри наклуэ — дянэ ниш!  
 Хъэуэ, хъэуэ, сыт а жыфлэр?  
 Сыздэфшэну фыхэмыт.  
 Бэбыш-мамэ си мыгъусэу  
 Сынэклуэну сыхуимыт.  
 Шимэ, шимэ, лъабэ шимэ, лъабэ шимэ...

# Джэдкьурт

Allegretto

The musical score is written for a voice and piano. It is in the key of B-flat major (two flats) and 2/4 time. The tempo is marked 'Allegretto'. The score consists of four systems of music.

**System 1:** The piano part begins with a melody in the right hand, marked *mf*, and a sustained bass note in the left hand. The vocal part enters in the second measure with the lyrics 'росо дит'.

**System 2:** The vocal part continues with the lyrics 'уа \_ рэ, на \_ нэ к'а \_ к'а к'он'. The piano part provides harmonic support, with a *f* dynamic marking in the vocal line and *mp* in the piano accompaniment.

**System 3:** The vocal part continues with the lyrics 'и к'іап \_ к'и \_ к'и к'уа \_ ц'иц'а \_ к'аа'и'. The piano part continues with a steady accompaniment.

**System 4:** The vocal part concludes with the lyrics 'к'іа \_ ц'иц'а \_ к'аа'и'. The piano part ends with a final chord. A *mf* dynamic marking is present in the piano part.



*mp* *cresc.*  
 па - кіз, бгъз - кіз  
*p*  
 за - ри - гъа - хъу, хъз - хъу, на - хузу куэд блз - хъз,  
*poco cresc.* *mf*  
*mf*  
 за - ти - ри - кізъ хъа - хъэр  
 хъгъм - би - дхъ - дхъей цім - кіжэр хъм - хъ - хъз.  
*f* *poco dim.*



Уарэ, нанэ кѣакѣ кѣом  
И кѣпхыным кѣуэцѣильхѣащ.  
Ди джэдэщым щѣт чы матэм  
Ис джэд гѣуабжэм кѣуэцѣильхѣащ.  
Пѣкѣ, бгѣэкѣ зѣригѣажѣу,  
Жѣщхѣу, махуѣу куэд блѣжащ,  
Зѣтырищѣщ кѣакѣэр жѣгыби —  
джэджѣей цѣыкѣухэр кѣищѣащ.



# Гъэмахуэ

Allegro moderato

уа - фэм и із - пю - хуэм пла - плёу ди - гъэр

иса. Ха - дэ ми и - ми - хуэу

ка - дэ - хэ - кимр иам.

*mf*

Дн Іуц \_ хъэ кхъэ ма \_ тэр

пгъам \_ хъу кхъэ \_ гъэ \_ гъац.

Дн \_ Іац дэ мам \_

\_ кху \_ ти, дн ба \_ лой \_ ри кхуац!

*mf* *dim.*

*mf*

уэн\_хыи у \_ хэн ды\_цiи\_хуэх \_ ри, е\_зы уэнх\_ри те\_у\_

*mp*

*f*

\_хад. Хыи гээр уа \_ фэм тн\_ри\_хух \_ ри

*f* *dim.*

ды\_гээр ку\_ру хьеп\_си \_ хад!

*mp*

*mp* *cresc.*

Бзу нгар цiмiу\_хэр бхы\_хьэ\_хiа\_пэм

*mf*

цо \_ бээ \_ ра \_ бээ, уэфI хуу \_ хяц. За \_ ми \_ фэ \_ гзуу  
 уа \_ фэ \_ дха \_ бэн лентI бгуу \_ фIэм \_ хуэ \_ хи \_ жIэ  
 \_ хяц!  
*mf poco dim*

Уафэм и IэпIохуэм плIаплIэу дыгээр исц.  
 Хадэми имыхуэу хадэхэкIыр изц.  
 Ди Iуцхээ матэр плъыжбу кьэгъэгъаш.  
 ДиIэц дэ мамкьути, ди балийри хъяаш!  
 Уэшхым унэм дыщIихуэжри, езы уэшхри теужаш.  
 Жьым пшэр уафэм тырихужри, дыгээр нуру кьепсыжаш!  
 Бзу шыр цыкIухэр бжыхъэкIапэм щобзэрабээ, уэфI хъяужаш.  
 Зэмыфэгъуу уафэ джабэм лентI бгууфIэшхуэ хицIэжаш!

# ХьумпIэцIэдж

Andantino

mp

mf

mf

mp

тес? у дэ кIуей рэ у кIе хм ху, нм дм хм гхм нхэ у

тес? у кIе хуэх рэ уэ у гхмх нэ, кэт эм я гээр та фэ

тес? Мн Iэ рм сэ кхм гхм

mp cresc. mf

чи кун, гугу уэ цім кіун зу ин гээхь. Кым ин куа уэ нээхь хыг

нла гым, аз ри пгыкэ нур ин дэ кээхь.

Сэ уэс тым кээ ин Іэ ри сэ, уэ у

кыкІ нэ ин кээ кыкы.



*dim.*

\_псэу, сьха \_и сѳіа \_іа \_ фІм \_псу, кэ \_нар фІм \_кіа, фІм \_кіа

*mf* *mp*

фѳѳ! Дм цїжіу цїжіу нар кым \_зэ \_ лэлу \_ти, ду \_ не \_ я \_ лїаэ кэс \_нэ \_

*mf*

\_хад. лэа \_ гзу зм \_ лїам \_кым я \_

*mf* *mp* *mf*

\_фІафІ \_ ти, зез \_ гьэ \_ лїам \_ кьу юс а \_

*mp* *mp*



Удэклүейрэ укъехыжу, мы ди жыгым шхъэ утес?  
 Укъехуэхрэ уэ угъыжмэ, хэт зиягъэр, тафэтес?  
 Мылэрысэ къыпыпчынум, гугъу уэ цыклум зумыгъэхъ.  
 Къыпыхуауэ шлэзщ жыг шлагым, зэрыплъхъэнур мыдэ къэхъ.  
 Сэ уэстынкъэ мылэрысэ, уэ умыщлмэ мыхъэмышх.  
 Упсэу, сшхай сфлэлэфыпсу, къэнар фыклэ; фыклэ фышх!  
 Ди цыклу-цыклухэр къызэлъэлути, дунепплъэ къесшэжаш.  
 Лъагэу зыплъыхъын яфлэфлти, зезгъэплъыхъу мис аращ!



# Бжъэ

Allegretto

The musical score is written for a voice and piano duo. It is in the key of D major (two sharps) and 4/4 time. The tempo is marked 'Allegretto'. The score consists of four systems of music.

**System 1:** The piano part begins with a series of chords and moving lines. Dynamics include *mp* (mezzo-piano), *mf* (mezzo-forte), and *poco dim.* (a little decrescendo). The vocal part enters in the second measure.

**System 2:** The vocal line continues with the lyrics: *ტიმ\_ნე, ტიმ\_ნე, ბჟე\_ნე\_ტიმ\_ნე, ტიმ\_ნე, ტიმ\_ნე\_ნე\_ბჟე\_*. The piano accompaniment provides harmonic support. Dynamics include *mf*, *p* (piano), and *mp*.

**System 3:** The vocal line continues with: *\_რეი. უმ\_ფო\_უ\_ღანი\_კამ\_შიტი\_პიმ\_ნე,*. The piano part continues with chords and moving lines. Dynamics include *mf*.

**System 4:** The vocal line concludes with: *შიმ\_ყუაშ\_და\_დე\_ფო\_ხუედ\_ღეი.* The piano part ends with a final chord. Dynamics include *mp*.

*p*

тiн нэ, тiн нэ, сэ фо снхм нэ, нэхэ у знх нэу сн нэ

*sub p* *poco cresc.*

*mf* *mp*

хууц. удэ хэр гүж рэ жингэ

*mf* *mp* *mf*

*dim*

хэу нэ, фо шогу сэ рн уээ гээ хооц!

*dim* *mp*

Тинэ, тинэ, бжээ пэтинэ,  
Тинэ, тинэ, лэжээрэй.  
Уи фоулээм кьиштити пинэ,  
Шихуац дадэ фо куэдлей.  
Тинэ, тинэ, сэ фо снхымэ,  
Нэхэ узыншэу сыкээхуунц.  
Удэхэр гүжрэ шйилэ хуумэ,  
Фошыгүу сэри уээгээшхынц!

# Шыльэгу

Andante

Музыкальный фрагмент, состоящий из нескольких систем нот. Включены ноты для голоса и фортепиано. Включены динамические обозначения: *mf*, *mp*, *poco dim*. Включены русские буквы, представляющие текст песни.

Зыи и у \_ ки ар шё \_ ки \_ хъэ, кээ \_ киу

\_ хъи \_ ки лэ \_ ри \_ киы. Зи псэ \_ у \_ киы я \_ шё \_

\_ ки \_ хъэ, зи \_ ки хъур \_ киы шё \_ гуэ \_ киы.



Зым и уни ар щіэмыхъэ,  
КъэкӀухъынкӀи лъэрымыхъщ.  
Зы псэущхыи ящіэмыхъэ,  
Зыми хъуркъым фӀэгуэныхъ.



# Пѣщхъуэ

### Allegretto

[illegible]

дэ \_ нэ у \_ кйуэ \_ на?

*f poco dim.*

*mp*

Со\_кйуэро\_кйуэшу\_не\_я\_пхээ, уэ\_ри\_на\_кйуэ уэ\_дэс\_нэхэ.

*mp poco cresc.*

*f*

Хэ \_ уэ! Сэ\_си\_нэ\_кйуэ\_фхи\_кхыи, на \_ нэ\_да\_уэ\_кхээ\_гхэ

*f mf mp*

\_нэх? Кхэ\_кйуэх\_за\_кйуэ,сэ\_ум аб\_гхуэр\_би\_дэ\_ди\_дху\_пхуэ\_схху\_

*p poco cresc. mf poco dim.*





Пццашхъуэ, пццашхъуэ, пццашхъуэ нащхъуэ,  
 Укыщыкццужар дыгъуасэщ.  
 Дыгъуасэ хуэдэщ — куэд мышццэ.  
 Сыккъэбгъанэу уэ аргуэру,  
 Дэнэ, дэнэ укццужа?  
 Сокццужэ, сокццужэр дунейплъэ,  
 Уэри накццужэ уздэсшэнщ.  
 Хъэуэ! Сэ сынэкццужэфынкъым,—  
 Мамэ дауэ къэзгъэнэн?!  
 Къэкццужэж закъуэ,  
 Сэ уи абгъуэр быдэ дыдэу пхуэсхъумэнщ.



# Бжыхъэ

Andantino

*mp* *cresc.* *mf*

*mp* *f* *dim.* *mp*

Къуаргъэ хэр зэ ры зохъэ, кърэ хэр из лъэ тэх.

Лъэ хъи гуа хэ у хъи гуа хэр цъи хъэ хэц. Мы цъи хъэ из

гуу хэн, мес, шээ тийс хээ хан.

*cresc.*

*poco dim.* *mp*

Ди чыцл цыктухуей шей хэн хыг хэн эра ул сей.

*f* *poco dim.* *mp*

*mp* *p*

- на нэ сым да мэр ди ра шей.

*mp* *mf*

Къуаргъхэр зэрызохъэ, кърухэр мэлъэтэж.  
 Пшэхэм я кIэ къуагъым дыгъэр къуолъэдэж.  
 Лани гуащэ унэм гуащэр шйхъэжащ.  
 Мыщи хъэ лэгъунэм, мес, шйтIысхъэжащ.  
 Ди чыцл цыкту къуейшйейхэм хыгхэм зраупсей.  
 Гурэ-нанэ сыми — дамэр дырашей.

# ЖЫНДУ

Moderato

*mf* *dim.*

*mf* *p* *mf*

ЖЫН - ЖЫН - ЖЫН, ЖЫН - ЖЫН - ДУ. ПЭ СЫ - РИ - КЭ, ДА - КЭ - ДУ.

*mp* *mp*

*mf*

НА - КЭ СЫ - ПІЭР И - МІН.

*p* *cresc.* *mf*

*mp*

ХАЖ, СЭ - ІЭ - ПІО - ХУЗ ХУЗ - СІМ - ХАЖ.

*p* *cresc.*

*f* Хэт у\_зэ\_дхэр? Хэт у\_хуей? *mp* Уэ\_ри у\_нэм кіуэ\_хи жей!

*poco morendo*

*p* ЖЫН - ЖЫН - ЖЫН, ЖЫН - ЖЫН - ДУ.

ЖЫН-ЖЫН-ЖЫН, ЖЫН-ЖЫНДУ  
 Пэ сэринэ, дамэду.  
 Нанэ си піэр ищыжаш,  
 Сэ ІэпІохуэ хуэсщыжаш.  
 Хэт узэджэр? Хэт ухуей?  
 Уэри унэм кіуэжи жей!  
 ЖЫН-ЖЫН-ЖЫН, ЖЫН-ЖЫНДУ.



# Япэ уэс

Moderato

*mp poco cresc.* *mf*

*p cresc.*

Я - пэ уэ - сак хн - гу - фім - кіну хуар - гэхэн кха - нэ -

*mf*

- тых. Із - хэ цімкіу хэн, кіз - кіуэ ри - кіну,

*mp cresc.* *mf* *poco dim.*

дэн - кім кым - ца - хмь.

*mf*

*mf*

Ск икхэн цін - Іэ хэ - ми хэ - ку ми Іар хэас - хэу -

*mp* *cresc.*

*mp*

кац. Гуэ - ми у - ми - эи - хэ - ми - хэу

*f* *mp*

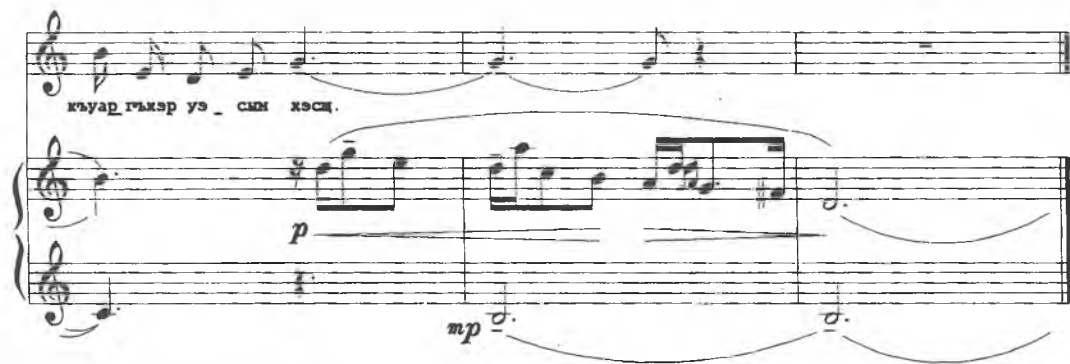
я цхэр хэе тхэу кац.

*p* *mf*

*mp* *p*

Ди на ми хэри хэ-гэуа хэ-ху, нес, гэу ца піэн ціэсц. Хуэ за цін ку я гу-гэ-ху,

*mp* *mf* *dim*



Япэ уэсым шыгуфыкыу  
 Къуаргъхэм къальэтыхь.  
 Іэжъэ цыкӀухэм, щӀэкӀуэрыкыу,  
 ДэнкӀи кыщажыхь.  
 Си щхьэм щӀыӀэ хэмыхьэну  
 ПыӀэр къескъухащ.  
 Гуэщи уни — зыкъэмынэу  
 Я щхьэр къетхьухащ.  
 Ди мамыжьри жьэгъуэшхэжу,  
 Мес, гъущаӀэм щӀэсщ.  
 Хужь защӀыну я гугъэжу,  
 Къуаргъхэр уэсым хэсщ.





# Мазэм ит мэлыхуэ

Allegro moderato

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef), and the vocal part is on a single staff. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various dynamic markings such as *mf*, *dim*, *mp*, *cresc.*, *f*, *poco dim.*, *poco cresc.*, and *sf*. The lyrics are in Russian and are written below the vocal staff.

Lyrics:

Ма зэн соплъ ри итх нэ-ли хуэи,  
итх нэ-ли хуэи к су-рэт. А нэ-ли хуэи  
се-уп-жм-хут: "Кхыи-Іэ, да-дэ, см-хэ-Іит!

The musical score is written for a piano and voice. It consists of four systems of staves. The piano part is in the left hand, and the vocal part is in the right hand. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Russian.

**System 1:** The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and a *poco dim.* (slightly decrescendo) marking. The vocal part has a whole rest.

**System 2:** The vocal part enters with the lyrics "Ей, нэ - лн - хэуэ!" (Ei, ne - ln - khey-e!) and continues with "Ей, нэ -". The piano part has a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

**System 3:** The vocal part continues with "лн - хэуэ! у - нэ - лн - хэуэр нэ - ху хит - нэ,". The piano part has a piano (*p*) dynamic and a *pp poco cresc.* (pianissimo, slightly crescendo) marking.

**System 4:** The vocal part continues with "нэ - лн - хэуэ - хээр дэ - хэ хн - іэ, нэ - лн - хэуэ - хээр". The piano part continues with the same *p* dynamic.

дэ - нэ хйа?

*cresc.*

*mf*

у - мэ - лх - хуэр нэ - ху нит - нэ, ух нэл гуар - тэр

*mf* *poco dim.*

дэ - нэ нх - із, ух нэл гуар - тэр дэ - нэ хйа?

*p.*

*cresc.*

у \_ нэ \_ ли \_ хууэр нэ ху ит \_ нэ, лъа\_хууэу\_би\_дыр дэ \_ нэ жи \_ лэ, лъа\_хууэу\_би\_дыр дэ \_ нэ пхья?

дэ \_ нэ пхья? дэ \_ нэ пхья?"

дэ \_ нэ пхья? дэ \_ нэ пхья?"

Мазэм соллэри итц мэлыхууэм,  
Итц мэлыхууэм и сурэт.  
А мэлыхууэм и сурэт.  
“Кхыиэ, дадэ, сыкээлэт!  
Ей, мэлыхууэ! Ей, мэлыхууэ!  
Умэлыхууэр пэжу цытмэ,  
Мэлыхууэхьэр дэнэ цыиэ,  
Мэлыхууэхьэр дэнэ клуа?

Умэлыхууэр пэжу цытмэ,  
Уи мэл гуартэр дэнэ цыиэ,  
Уи мэл гуартэр дэнэ клуа?  
Умэлыхууэр пэжу цытмэ,  
Лъэкхууэу\_быдыр дэнэ цыиэ,  
Лъэкхууэу\_быдыр дэнэ пхья?  
Дэнэ пхья? Дэнэ пхья?”

# СИ БЗУ ЦЫКИУХЭ



## КЫГУУГУ

Andantino

Пс. Афёунэ Л. ейц

- кІуѣ. Гуа - цѣ згѣ - же - я - ри  
 кѣм - бо - гѣ - у - шѣм. А - ѳіѣ -  
 - кІа у - ми - шіѣу жо - лѣм уз - ми - шѣм.  
 Си бух - ва - рым иѣ - хѣр, кѣа - кІуѣх, уз - гѣ -

*mf*  
*mp*  
*sub p*  
*poco cresc.*  
*mf*  
*mp*

3  
 3

— дівч.

*mf* 3 *poco dim* 3

“Кыгуугу, кыгуугу” жори,  
 Уэ зыбогъэпщкӱж.  
 Гуацэ згъажеяри кыбогъэушыж.  
 Афӱэклӱ умышцӱэу школым узмышэн.  
 Си буквaрым итхэр, кыакӱэж, уэзгъэщӱэнц.

## Си бзу цыкӱхэ

Пс. Афӱэунэ Л. ейщ

*Andantino*

*tr* Си бзу цыкӱхэ бз

*tr* *mf* *tr*

цыкӱхэ хэу уэ рэд кыс кум зыц, сз пжэд джм кым

*mf* *tr*

mp  
 кѣм уѣ сѣм кѣм зѣм гѣм уѣ. Току зѣ рѣм кѣм  
 sub p  
 кѣм пѣм, кѣм іѣм фѣм те мѣм. Сѣм нѣм гѣм, нѣм  
 цѣм кѣм и іѣм фѣм кѣм гѣм, фѣм кѣм гѣм, фѣм кѣм  
 гѣм!  
 f morendo (mp)



Си бзу цыкly —  
 Бзу цыкlyхэу  
 Уэрэд кысхуизыш,  
 Сэ пцэдджыжым жыуэ  
 Сыкызыгыэуш.

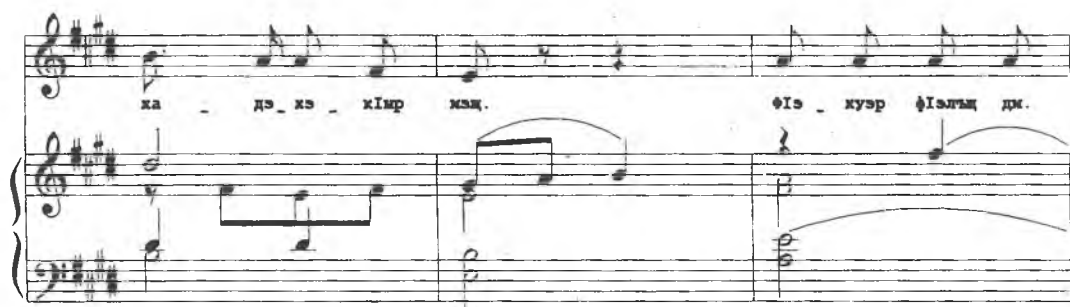
Току зэрыкlyэ кlapсэм,  
 Кхылыэ, фытемыс.  
 Си шэт лъахышэ цыкlyм  
 Илэт, фыкыэтлыс!

## Гъэмахуэ

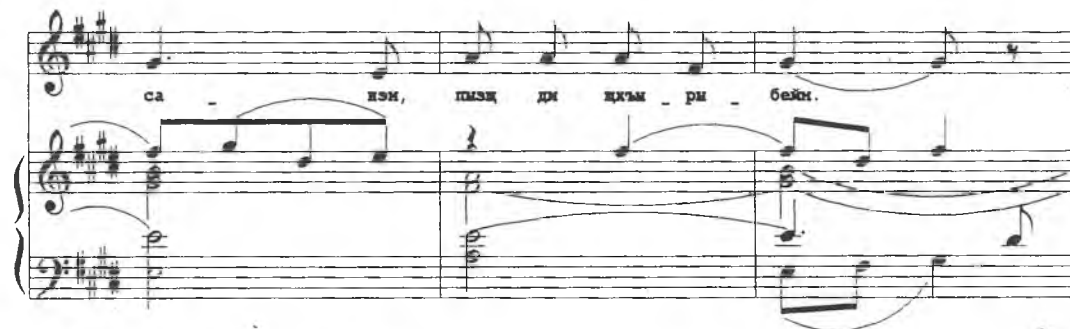
Moderato

Пс. Афёунэ Л. ейш

Ya - fen xi Ie - pio xuan lian - liu di - gao  
 xi, ha - de ni xi ni xuan



ка - дэ - хэ - кімр маж. фІэ - куэр фІэлаж дж.



са - лэн, пызж дж нхэм - ры - бейн.



Ск кхуэж цімху Хэ - са нэ а - бм до - Іэ -



бей. *mf* дж Іум - нхэ - нхэ на - гэр *tr*

пѣмъ кѣу кѣу гѣу гѣу. Ди Ізѣ дѣ мамъ.

кѣу ти, ди ба лѣй ри хѣуац!

Уафѣм и Ізпѣхуѣм  
Плѣаплѣу дыгѣэр исц,  
Хадѣми имыхуѣу  
Хадѣхѣкыр изц

Фѣхуѣр фѣлѣц ди санѣм,  
Пыцц ди щхѣырыбейм.  
Си кѣуѣш цыкы Хѣсанѣ  
Абы долѣбей.

Ди Іушхѣэ щхѣэ матѣр  
Плѣыжѣу кѣгѣзгѣащ.  
Ди Іѣц дѣ мамкѣути,  
Ди балѣйри хѣуащ!

# Удз гъэгъа сз къэсщыпа

Andantino

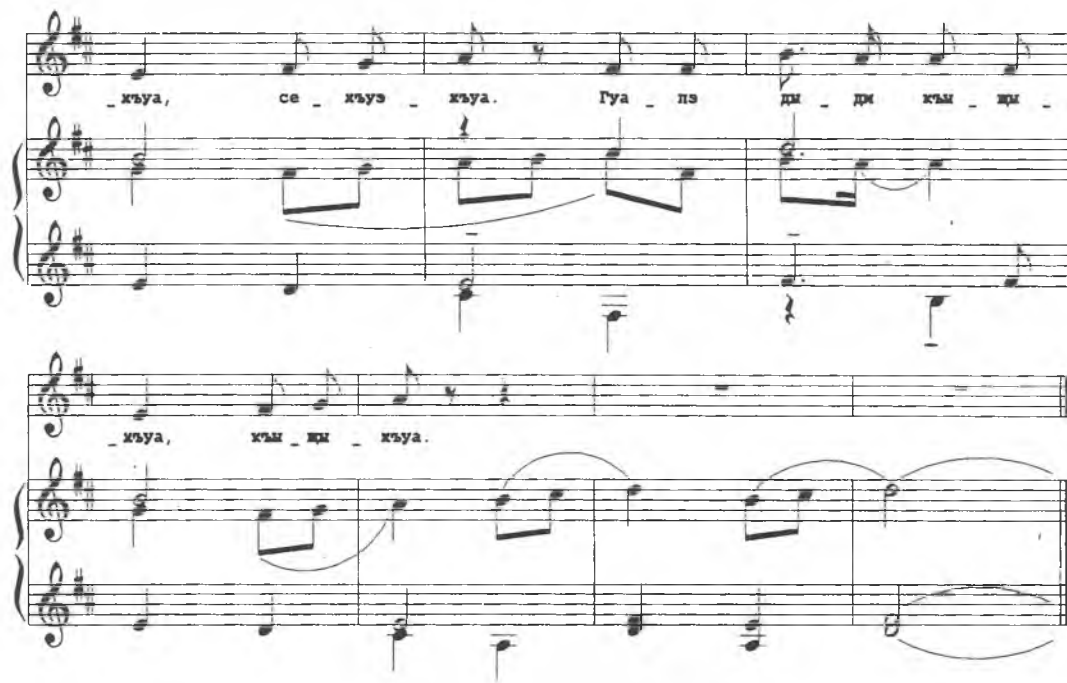
Пс. АфІзунэ Л. ейщ

Удз гъэ гъа сз къэс щыпа

Удз гъэ гъа сз къэс щыпа

па, къэс щыпа. Ар ды на нэ ес ты

па, ес ты па. Налъ куа на хуэн се хуэ



Удз гъэгъа сэ  
 Къэсщыпа,  
 Къэсщыпа.  
 Ар ди мамэ  
 Естыпа,  
 Естыпа.  
 Щалъхуа махуэм  
 Сехъуэхъуа,  
 Сехъуэхъуа.  
 Гуапэ дыди  
 Къыщыхъуа,  
 Къыщыхъуа!



# Псыхэлыгъуэ

Пс. Афёунэ Л. ейц

Allegretto

*mf* Кым хох ка дэм, пцІан тІэм

дох. Нэр те пцІан цІэу зэ бгы рох. Дм уэ

ран хэн нх зэ блок. Гъузгъу хэн пцІей ук зэ пх

рох. Зэн псн уэ ру зэ хо

*mf* *mp* *f* *mp*

*mp* *mf*

мъа \_ дэ, зэм цѣхѣу- цѣм \_ хѣуу зэ \_ хо \_ хѣх.

*mf* *dim*

Псм \_ хѣуэ бхѣэ \_ пѣм хѣэ \_ жо \_ мѣа \_ дэ, цлѣэ \_ хѣмэ,

*mf*

*mf*

еп \_ хѣух - хѣуу \_ бы \_ дѣх!

ПлѣхѣІ мѣ еп\_хѣух-хѣуу\_бы \_

*mf*

дѣх!

ПлѣхѣІ мѣ еп\_хѣух-хѣуу\_бы \_ дѣх!

*mf* *mf*

Плъэкі́ нэ еп хъуи — хъэу би джэ!

Плъэкі́ нэ еп хъуи — хъэу би джэ!

Къыхож хадэм,  
 Пццантцэм дож.  
 Нэр тепццыпццэу  
 Зэбгырож.  
 Ди уэрамхэм  
 Ццызэблож  
 Гъуэгүхэм лъейуи  
 Зэпырож  
 Зэм псы уэру  
 Зэхолъадэ,  
 Зэм ццыкццү-ццыкццүу  
 Зэхожыж.  
 Псыхъуэ бжъэпэм  
 Ццхъэццолъадэ,  
 Плээкццмэ, епхъуи —  
 Къэубыдыж!



# Анэш нанэ

Allegretto

Пс. АфІзунэ Л. ейш

(Игриво)

*mf*

из - ннн см - нн Ia, см - нн Ia. а - нн

на - нэ згъэ - гу фIа, згъэ - гу фIа. Сэ гу

фIан - ннз кым - нн та, кым - нн та. Къуп - ннзэ

*p* *f* *mf* *Sub p* *f* *mp*

гу - анэ кым - эк - та, кым - эк

та!

*tr*

*p*

Сэ анэшым  
 Сыщыла,  
 Сыщыла.  
 Анэш нанэ  
 Згъэгүфла,  
 Згъэгүфла.  
 Сэ гүфлапщлэ  
 Къызита,  
 Къызита.  
 Къупщхъэ гуащэ  
 Къызита,  
 Къызита!



# Ниті

Allegretto

Пс. АфІзунэ Л. ейц

Ні тіа, ні тіа, ціа - кіу - ні тіа, ні тіа,

ні тіа, ді Іа - уа. Ма - ма і пса, па - па

і пса, смт у ціа - гяр? Хэт кьо - уа? Хэт кьо - уа?

Маж уи

бжэ - фыр, сэ зы цым клум, ар зы цым клум эз - ны

та! Ез - ны та!..

Маж уи бжэфыр,  
Сэ зы цыклум,  
Ар зы цыклум  
Езмыта!..

Мамэ, сэри  
Сыщыцыклум  
Нитлэ хуэдэу  
Сыщыта?

Нитлэ, Нитлэ,  
Цыклунитлэ,  
Нитлэ, Нитлэ,  
Ди Ізуа.  
Мамэ и псэ,  
Папэ и псэ,  
Сыт ушлэггыр?  
Хэт кьоуа?

Маж уи бжэфыр,  
Сэ зы цыклум,  
Ар зы цыклум  
Езмыта!..  
Мамэ, сэри  
Сыщыцыклум  
Нитлэ хуэдэу  
Сыщыта?

# Шофёр

Allegretto

Пс. АфІзунэ Л. ейц

*mf*

"Пім - пім - пімІ, пім - пім -

*f* *dim*

пімІ", гехІ см гьуз - гух, Му - тіа - ліб. уз - ри,

Му - тіа, уз - ри, Піу - тіа, - фм - ми - бэ - (1) лэ -

*tr*

- рыгь. Сэ м - джи - ри см на -

*f* *p poco cresc.*

ли не ру лыр фим уэ схуз им имчъ.

*f*

“Пи-пи-пили,  
 Пи-пи-пили”,  
 Текі си гъуэгум,  
 Мутіалиб.  
 Уэри, Мутіэ,  
 Уэри, Піутіэ,—  
 Фымыбэлэрыгъ.  
 Сэ иджыри  
 Си машинэ  
 Рулыр фыуэ  
 Схуэмыыгъ.



# Льатэ, си кхъухъльатэ

Пс. Афёунэ Л. ейш

Allegro moderato

mf f mf dim

mf

Льа - тэ, Льа - тэ, си кхъухъ - льа - тэ,

f

уэ - гун льа - гәу эи - хи - ләт. Пәэм и цимйу - ким

mf

П. Сначала

mf

хи - зе - льа - тэ, ва - гәуэ цим - кйуу пим - ри - ләт.

2. Конец

// кыс - куз - ным!

*mp - cresc.*

*mf*

4

Лъатэ, лъатэ,  
 Си кхъухълъатэ,  
 Уэгум лъагэу  
 Зыщылэт. Пшэм и щылуки  
 Щызелъатэ,  
 Вагъуэ цыклуу  
 Пхырылъэт.  
 Урикъухукіэ  
 Къэлъэтыхи —  
 Сыножъэнуц,  
 Къэтгысыж.  
 Ди Хэкушхуэм  
 Щыплъэгъуахэм  
 Я хъыбари  
 Къысхуэхъыж!





# Аргъуей

Пс. Афлэунэ Л. ейш

Allegro moderato

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех систем. Каждая система содержит вокальную партию (верхняя линия) и фортепианное сопровождение (нижняя линия). В начале первой системы фортепиано играет аккорды, а вокал вступает со второй системы. В третьей системе вокал поет фразу, а фортепиано играет аккорды. В четвертой системе вокал поет фразу, а фортепиано играет аккорды. Динамические markings: *mf*, *mp*, *(mf)*. Темп: *Allegro moderato*. Стиль: *(legato)*.

Ля - ба псы - гауш, ар па кінхы. Хэ - зэ - ры - хэуу

кы - лэ - тых. Кым - то - тым - хэ,

кым - зо - дэ - кэ, см - гы - хэ - кым, кым - ем - нисы.

*mf*

Л - уэ, сцІэр\_кым, сз и - тІа - ны, ар и -

*mf* *p*

*mp morendo*

- тІа - ны сцІэ\_гуэ - кыкыц, сцІэ - гуэ - кыкыц.

*mf* *morendo*

Лъабэ псыгъуэщ,  
 Ар пэ кыхъщ.  
 Жэщ зэрыхъуу  
 Къельэтыхъ.  
 Къыстотысхъэ,  
 Къызодзакъэ,  
 Сигъэжейркым,  
 Къысщымысхъ.  
 Ауэ, сцІэркым,  
 Сэ итІани,  
 Ар итІани  
 СфІэгуэныхъщ.

# Гурэ

Allegro

Пс. АфІэунэ Л. ейц

*f* *poco dim*

*mf* *cresc.*

Гу - рэ и кІэр хьа - уэу кы - ээ Іун - пхьуэ -

*sempre mp*

- тац. хьэ - фэ топ гьэ - пца - уэ,

*mf*

- бгьэр кы - рк - гьэ - пцац. Гу - рэ хьа - фэ -

*sp*

дѣа кѣуэц. и щхѣр кѣе фѣ хѣхх.

*p poco cresc.*  
сѣ фѣ ят зѣ за кѣуи, кѣм зѣ юсѣ дѣц

*p*  
фѣи уи, хѣуац ар нѣхъ и нѣх!

*f*

Гурэ и кѣр жѣауэу  
Кѣызѣуипхѣуэтац.  
Хѣэфѣ топ гѣэшѣауэ,  
Бгѣэр кѣригѣэпѣац.

Гурэ кѣафѣлѣакѣуэц.  
И щхѣр кѣефѣхѣыж.  
Сѣфѣят зѣзакѣуи,  
Кѣызѣшхѣдѣц фѣуи,  
Хѣуац ар нѣхъ инѣж!

# Си кІэбышэ

Allegretto

Пс. АфІэунэ Л. ейц  
(изриво)

кім - нэ, сім кіз - бі - нэ, сім дзэ - бі - цэ - бі - цэ

цІмІу, у - нІэ - бур сІт ап - куэ - дзэ - рэ, сім нэ -

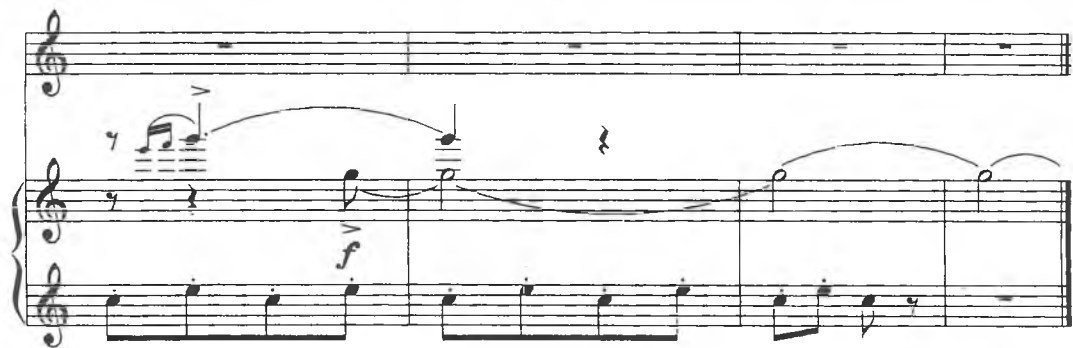
Іу цэ - Іу - цэ цІмІу?! Ма - нІхь - ма - нэ

уныу кээ хIа ма, кээм пир

хээ ххээ - кээ хIуэ хххх. Куэ бхэм хэс хIэ ди пе

гээ хээ, пIа пIу кээ ми кххх - кум ххххх!

*mf* *cresc.* *mp* *f* *poco dim.*



Клышэ, клышэ,  
 Си клэбышэ,  
 Си лъэбыцэ —  
 Быцэ цыкы.  
 Ущлэбур сыт  
 Апхуэдизрэ,  
 Си нэлүцэ —  
 Іуцэ цыкы?!  
 Мамыжъ-мамэ  
 Уигу къэкIамэ,  
 Хъум пщыхъэщхъэ —  
 КъэкIуэжынщ.  
 Куэбжэм нэскIэ  
 Дыпегъажъэ,  
 ПIапIу къоми  
 Къытхуихъынщ!



# Дзыгъуэнэф

Moderato

Пс. АфІзунэ Л. ейш

Кім фІмн хэ ту

ар мэ лъа тэ, кім фІмн хэ ту хъе лъа тыхъ.

Сит тіз, ма хуэм кіз ми лъа тэр?

Мъ лъа тэ рэ хы ре кіухъ!

*sub p*



Кѣ\_ фѣм хэ\_ ту ар зо\_ лѣ\_ тѣ, зѣ\_ дѣ\_ хуей\_ ми

хэ\_ лѣ\_ тѣ. Ар и\_ тѣ\_ хэ, дѣ\_ зѣ\_ ре\_ дѣ\_ зѣ\_ рѣ\_ хѣ\_ тѣм

хуэ\_ дѣу хѣф?

Кѣфѣм хѣту  
 Ар мѣлѣатѣ,  
 Кѣфѣм хѣту  
 Кѣлѣѣтѣхъ.  
 Сыт-тѣ, махуѣм  
 Щѣмѣлѣатѣр?  
 Мѣлѣѣтѣфрѣ —  
 Кѣыреклѣхъ!

Кѣфѣм хѣту  
 Ар зѣлѣатѣ,  
 Зѣдыхуейми  
 Мѣлѣѣтѣф.  
 Ар итѣанѣ,  
 Дѣзѣреджѣ-  
 Зѣрыжѣтѣм  
 Хуѣдѣу нѣф?

## Псалъашхьэхэр

КІҲГУУГУМ И ДЖЭ МАКЪ (Вокальнэ цикл)

Псалъэхэр АфӀэунэ Лиуан ейц

Сэ сысурэтыщӀц	3
Гъатхэ	6
Бжэндэхъу	9
Бабыщ шыр	11
Джэдкъурт	14
Гъэмахуэ	17
ХъумпӀэцӀэдж	21
Бжъэ	25
Шылъэгу	27
ПцӀащхъуэ	29
Бжъыхъэ	32
Жъынду	34
Япэ уэс	36
Мазэм ит мӀлыхъуэ	39

## СИ БЗУ ЦЫКІУХЭ

КӀыгуугу	43
Си бзу цыкӀухэ	45
Гъэмахуэ	47
Удз гъэгъа сэ къэсщыпа	50
Псыхъэлыгъуэ	52
Анэш нанэ	55
НитӀэ	57
ШофӀэр	59
Лъатэ, си кхъухълъатэ	61
Аргъуей	63
Гурэ	65
Си кӀэбышэ	67
Дзыгъуэнэф	70

